

京混 '94

Requiem
DVOŘÁK

京都混声合唱団定期演奏会

5月11日(水) P.M.7:00 京都会館第1ホール

主催/京都混声合唱団

後援/京都市・平安建都1200年記念協会・京都府合唱連盟

マネージメント/財京都市文化ホール運営センター



己月11日水 P.M.7:00 東京競馬会第1ホー



東京競馬会第1ホー
東京競馬会第1ホー
東京競馬会第1ホー

御挨拶

陽光に映える夏衣に比叡山も朗らかさを増し、賀茂川の流れも益々まぶしくきらめく好時節となりました。今宵私達の演奏会に御来聴いただきましたことを、厚く御礼申し上げます。

京都混声合唱団は、昭和の時代とともに歩みつづけ、好楽家のご支援を受けて、一つの伝統を創り上げてまいりました。平成の清新な息吹の中で、私達団員はできうる精一杯の花を咲かせようと努力しております。

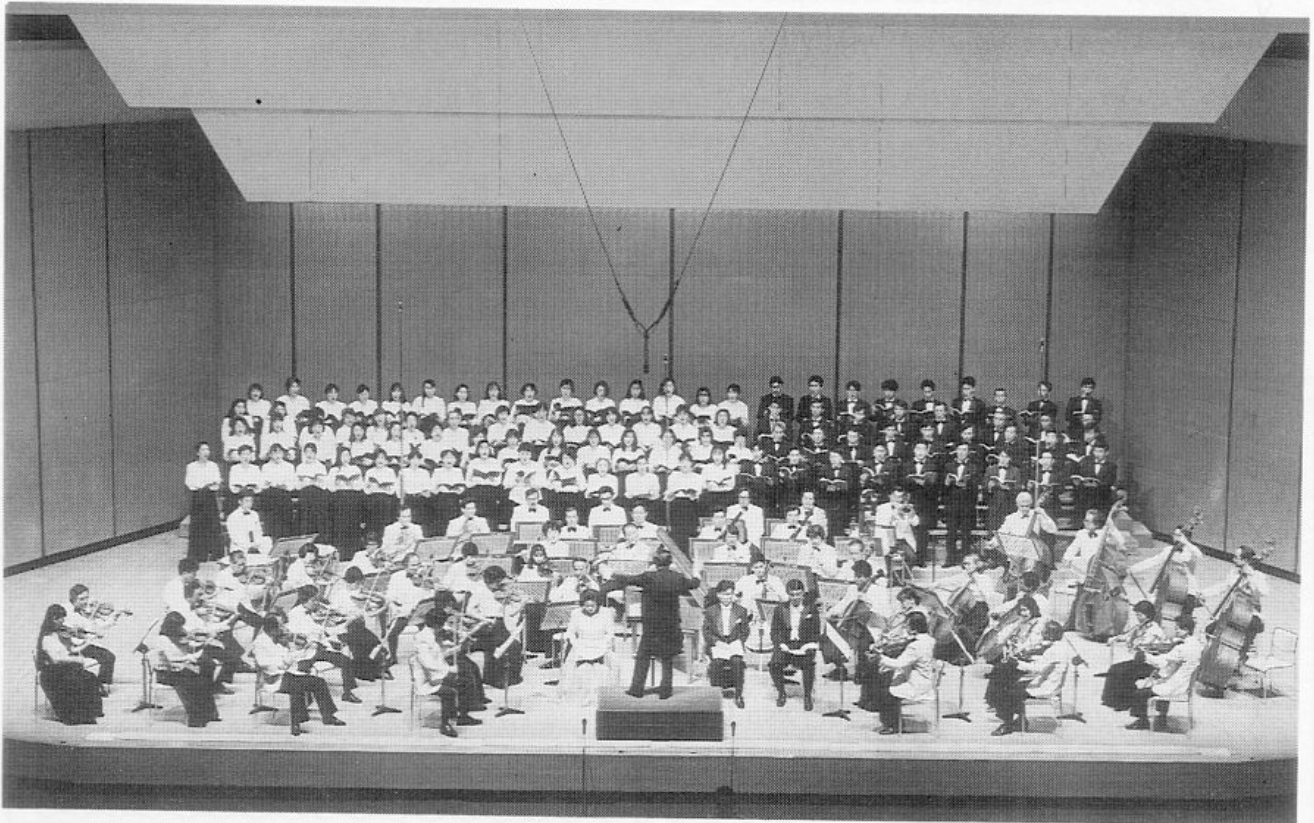
京都市、平安建都1200年記念協会並びに京都府合唱連盟のご後援を賜り、京都市交響楽団のいつに変わらぬお力添えを頂き、また独唱陣に第一線でご活躍の方々をお迎えすることができました。有りがたいご支援、頼もしいご助力により、本演奏会が栄えあるものとなったことは、幸甚というほかありません。

チェコの国民的作曲家ドヴォルザークのレクイエムに、団員は各々感銘し、思いを込めて取り組んでまいりました。指揮者の呼び水に情感のうねりが全体の潮流となり、この名曲を一つの生命ある姿に現成できればと念願しております。

現代は個性の時代といわれます。しかし、自らの欲望の暴走を個性とはきちがえては、真によき時代の到来は望めません。この演奏会が、よりよき個性の進展とそれによる全体への調和によるものであらんことを祈念してやみません。そして、皆様の琴線が演奏と共振し、この演奏会が一つの花として皆様と団員の心に刻印されんことを切望いたします。

平成6年5月11日

京都混声合唱団



DVOŘÁK

Requiem Mass

指 揮 蔵 田 裕 行

ソプラノ 安 保 淑 子

ア ル ト 三 井 ツ ヤ 子

テ ノ ー ル 若 本 明 志

バ ス 宇 野 徹 哉

合 唱 京 都 混 声 合 唱 団

管 弦 楽 京 都 市 交 響 楽 団

- PART I.
- | NO. | | |
|-----|-----------------|-------------------------|
| 1. | SOLI AND CHORUS | "Requiem æternam" |
| 2. | SOLO AND CHORUS | "Requiem æternam" |
| 3. | CHORUS | "Dies iræ" |
| 4. | SOLI AND CHORUS | "Tuba mirum" |
| 5. | SOLI AND CHORUS | "Quid sum miser" |
| 6. | QUARTET | "Recordare, Jesu pie" |
| 7. | CHORUS | "Confutatis maledictis" |
| 8. | SOLI AND CHORUS | "Lacrymosa" |

— 休 憩 —

- PART II.
- | | | |
|-----|-----------------|---------------|
| 9. | SOLI AND CHORUS | "Offertorium" |
| 10. | SOLI AND CHORUS | "Hostias" |
| 11. | SOLI AND CHORUS | "Sanctus" |
| 12. | SOLI AND CHORUS | "Pie Jesu" |
| 13. | SOLI AND CHORUS | "Agnus Dei" |



常任指揮者 蔵田裕行 (くらた ひろゆき)

広島県呉市に生れる。父蔵田春平よりヴァイオリンの手ほどきを受ける。高校時代、ヴァイオリンを平田正男、林龍作、声楽を林達次に師事。

1956年 京都市立音楽短期大学声楽科卒業。声楽を伊藤武雄、ピアノを元浜綾子、ヴァイオリンを鞍谷敦子に師事。

1961年 東京芸術大学音楽学部声楽科卒業。声楽をN・レーヴェ、中山悌一、ピアノを水谷達夫、ヴィオラを井上武士、指揮を山田一雄、田中伸昭に師事。

1965年 東京芸術大学大学院音楽研究科独唱専攻修了。

〃 オーストリア政府給費留学生としてウィーン国立音楽大学に留学。発声をW・シュタインブリュック、リート・オラトリオをE・ヴェルバ、オペラをJ・ヴィットに師事。

1967年 オペラ科卒業。1968年、リート・オラトリオ科卒業。最優秀賞受賞。1966年～1968年アン・デア・ウィーン劇場と契約。ウィーンアカデミー室内合唱団団員。1968年、帰国。

1987年 藤堂音楽賞受賞。

20数回に及びリサイタル・ジョイントリサイタルのほか、「第九」「メサイア」「マタイ受難曲」等数多くのオラトリオに出演。格調高い演奏には定評があるが、オペラでは「フィガロの結婚」「コジ・ファン・トゥッテ」「魔笛」「ラ・ボエーム」「利口な女狐の物語」「こうもり」「タンホイザー」「真説カチカチ山」「昔嘶人買太郎兵衛」等で、得難い性格俳優との評価も得ている。

京都市立芸術大学教授。関西二期会常任理事。日本シューベルト協会理事。日本フーゴー・ヴォルフ協会同人。

音楽と絵のあるサロン

カフェ&ギャラリー

HAYDN 
ハイドン

◆HAYDN イベントホールのご案内◆

サロンコンサート・パーティ(30~100人)・集会(150人まで)などお気軽にご利用下さい。

●ご案内: 株式会社大成社内 HAYDN企画

京都市中京区丸太町通小川西入 2F/ハイドン・3F/ホール
ITP京都クリエイターズビル TEL.075-231-4112



合唱界に貢献する

カワイの楽譜

★団体一括購入のご用命は

カワイ 京都ピアノセンター

京都市中京区烏丸通り御池上ル TEL.(075)231-8405



◆ 安保 淑子 (あほ としこ) ソプラノ

大阪音楽大学音楽学部声楽科卒業。同大学院オペラ科修了。
1980年 イタリア声楽コンクールでシエナ大賞。
1981年 E. バスティアニーニ国際コンクール第2位。
1981年 コモベッリーニ声楽コンクール第3位。
1981年～1982年 イタリアのミラノ留学。
1993年 坂井時忠音楽賞受賞。

オペラは、「ドン・ジョヴァンニ」のエルヴィラ、「蝶々夫人」の蝶々夫人、「修道女アンジェリカ」のアンジェリカ、「セヴィリアの理髪師」のロジーナ、「魔弾の射手」のアガーテ、「ドン・ジョヴァンニ」のドンナ・アンナ等で好演。

イタリアオペラに造詣が深く、日本人ばなれした深味のある音色は聴く者を引きつけてやまずその歌唱も常に高く評価されている。

各種演奏会では、ベートーヴェン「第九」、ヘンデル「メサイア」等のソリストとして幅広く活躍している。

関西二期会会員。



◆ 三井ツヤ子 (みついつやこ) アルト

京都市立芸術大学音楽学部声楽科卒業。稲畑賞受賞。NHKオーディション合格。1975年ウィーン国立音楽大学リートオラトリオ科入学。帰国後、再び教職に復帰した後、1978年に渡独、1986年3月迄フランクフルト国立音楽大学、カールスルーエ国立音楽大学講師として教鞭をとるかたわらドイツ国内を中心に演奏活動を続けてきた。リーダー・アーベントの他、バッハ作曲「クリスマス・オラトリオ」や「ヨハネ受難曲」「マタイ受難曲」ヴェルディ作曲「レクイエム」のアルト・ソロ、ロッシニ作曲「スタバート・マータ」の第2ソプラノ・ソロ、ブラームス「ドイツ・レクイエム」のソプラノ・ソロ等に出演。1984年の東京でのシュトゥットガルト・バッハ特別演奏会ではアルト・ソロを歌った。1984年、85年とシュトゥットガルトにおけるバッハ夏期講習の講師をつとめた。NHKのラジオやテレビ放送に出演。これ迄ドイツ・リートを中心にした数十回のリサイタルを行っているが、余人の及ばぬドイツ歌曲への深い造詣と持ち前の温い人柄で、常に聴衆の熱い支持を得ている。

植田治男、佐々木成子、アリーソン・オジェー、エリック・ヴェルバの各氏に師事。

現在、京都市立芸術大学助教授、同志社女子大学音楽学部嘱託講師、関西二期会会員、シューベルト協会同人。

京都混声合唱団ヴォイストレーナー。



◆ 若本明志 (わかもと あけし) テノール

神戸市出身、東京芸術大学音楽学部声楽科に学ぶ。
住吉 武、柴田睦陸、天野皓朗、G・ファバレット、R・ノーリ、R・ヤカールの各氏に師事。

1961年 第15回NHK・毎日新聞主催日本学生音楽コンクール独唱部門第1位。

1970年 第39回NHK・毎日新聞主催日本音楽コンクール声楽部門第1位。

同年 海外派遣コンクール特別表彰受賞。

1971年 イタリア留学。

1977年 第28回ヴィオッティ国際音楽コンクール声楽部門第2位入賞。

1978年 第6回リオ・デ・ジャネイロ国際声楽コンクール第1位。

1991年 第19回ジロー・オペラ賞受賞。

1993年 兵庫県芸術奨励賞受賞。

1981年から86年までデュッセルドルフ・ライン歌劇場と専属契約を結び、「ドン・ジョヴァンニ」「愛の妙薬」「秘密の結婚」などをはじめ、多数のオペラに出演する一方、ミュンヘン国立歌劇場、シュトゥットガルト州立歌劇場、ハノーヴァ州立歌劇場、モンテカルロ王立歌劇場などにも客演。帰国後は「魔弾の射手」「タンホイザー」「魔笛」「愛の妙薬」の主演をはじめ、ベートーヴェン「第九」、モーツァルト「レクイエム」等、各種コンサートのソリストとしても幅広く活動をしている。

1989年、アメリカ・シラキュース交響楽団定期演奏会においてウェッバー「レクイエム」のテノールソロで高い評価をうけ、また、1990年には「トリスタンとイゾルデ」(日本ワグナー協会と日生劇場の提携公演)の大役トリスタンを日本人として初めて演じ、絶賛を博した。その業績により第19回ジロー・オペラ賞を受賞。

1992年3月には、小澤征爾指揮による「さまよえるオランダ人」にエリック役で出演、世界の第一線で活躍する外国人歌手の中に入っても遜色のない熱演で、ワグナー歌手としての地位を確立するものとして高い評価を得た。

1994年10月にはロリン・マゼール指揮、ピッツバーグ管弦楽団による「第九」に出演する。

現在、日本を代表するテノールとして最も活躍している。



◆ 宇野徹哉 (うの てつや) バス

京都市生まれ。

1983年 京都市立芸術大学音楽学部声楽専修卒業。
京都音楽協会賞受賞。
第二回飯塚新人音楽コンクール第3位。

1984年 関西二期会オペラ公演「真夏の夜の夢」のピーター・クインズ役でオペラデビュー。大型バス・バリトンとして注目される。

1985年 第一回日本シューベルト協会国際歌曲コンクール第1位。

1986年 ベルリン芸術大学声楽科に留学。

1987年 一時帰国し、日生劇場オペラシリーズ「魔笛」でザラストロを演じ、高い評価を受ける。

1989年 ベルリン芸術大学声楽科卒業。

日生劇場オペラシリーズ等の公演で、「フィガロの結婚」のバルトロ・コンテ、「コシ・ファン・トゥッテ」のグリエルモ・アルフォンゾ、「ドン・ジョヴァンニ」のレポレロ、「魔弾の射手」の隠者、「蝶々夫人」のボンゾ、また最近では「昔噺・人買太郎兵衛」の太郎兵衛、「うたよみざる」の山一などの邦人オペラをレパートリーとしている。これまで4回のドイツリートを中心としたジョイントリサイタルを開催。また、「第九」や教会音楽などのコンサート歌手としても幅広い活動を行っている。

蔵田裕行、佐々木成子、I・ハルトマン、A・ライマン、F・マウスの諸氏に師事。

二期会会員。洗足学園大学講師。

A. ドヴォルザーク「レクイエム 作品89」について

音楽評論家 中原昭哉

レクイエムと言えば、すぐに私の頭に浮かぶのはモーツァルト、フォーレ、ヴェルディの作品だけけれど、このほかに今日演奏されるドヴォルザークはじめ、ケルビーニ、ブルックナー、ペルリオーズ、サン＝サーンス、モーリス・デュリュフレ、ジェルジ・リゲティ、ミシェル・シオンなどのレクイエムが独特の作風をそなえた作品として挙げられよう。

そもそも、レクイエムは、死者のためのミサの入祭唱の部分“Requiem aeternam dona eis, Domine”（主よ、彼等に永遠の安息を与え給え）の冒頭の“Requiem”（安息）から来た言葉であり、そこからレクイエムはキリスト教における死者のためのミサ典礼、また、その死者のためのミサに使われる音楽を示すようになった。

ドヴォルザークのレクイエムは1890年、49歳のときに作曲され、翌年1891年10月9日、作曲者自身の指揮によってバーミンガム音楽祭で初演された。この曲はソプラノ、アルト、テノール、バス独唱と混声合唱、オーケストラのために書かれている。

ドヴォルザークがこのレクイエムを書いた動機については定かではないが、1875年から相次いで失った彼自身の3人の子供たちの死後書かれた「スタバート・マーテル」のように、近親の死者との直接的な因果関係はなく、このレクイエムは、むしろバーミンガム音楽祭の演奏会のために書かれたものと考えられている。

曲は次のように、大きく2部に分かれ、13曲から構成されている。

第1部

第1曲：「イントロイトゥス」（入祭唱）

4人の独唱者と合唱「レクイエム・エテルナム」（永遠の安息を）

冒頭に弦楽によって歌われる動機は、13曲の各章の言葉と結び合っしてしばしば表われ、この曲全体の統一感をもたらす大変重要な役割を持っている。

「入祭唱—レクイエム・エテルナム」に続いて「キリエ・エレイソン」（主よ、憐れみ給え）が歌われる。

第2曲：「グラデュアーレ」（昇階唱）

ソプラノ独唱と合唱「レクイエム・エテルナム」

最初の「レクイエム・エテルナム……」に続いて歌われる後半のソプラノ独唱による「イン・メモリア……」（永遠に……）の旋律は、静かな深い美しさに満ちている。

第3曲：合唱「ディエス・イレ」（怒りの日）

金管と打楽器の激しい音とリズムで始まり、合唱は恐れとおののきを表わす。

第4曲：アルト、テノール、バス独唱と合唱「トゥーバ・ミルム」（奇異なラッパが）

奇異なラッパの響きで始まる。アルトが「トゥーバ・ミルム……」と歌いテノール、バスが歌い継ぐ。（音楽はふと「新世界交響曲」を思い起させる。）中間部はテノールが「ソルヴェ・スクリプトゥス……」と歌い始め、「隠されたものはことごとくあらわになり 罪されずに残るものはなからん」という劇的な言葉で終わる。再び、最初の部分が再現して章を閉じる。

第5曲：4人の独唱者と合唱「クイド・スム・ミセル」(哀れなる我は)

女声合唱が「哀れなる我は」と歌い、ソプラノ、バス、テノールが歌い継ぐ。続いて、ソプラノが「レクス・トレメンデ・マジェスタティス……」(おそろべき御威光の王よ……)「サルヴァ・メ」(我を救い給え)と歌い、合唱が激しくこれに続く。

第6曲：4重唱「レコルダレ」(思い起し給え)

音楽はボヘミア的なドヴォルザーク独特の郷愁に溢れて、この情感の中でテノールが「レコルダレ」と歌い始め、4重唱となってこの情感は高められていく。木管楽器の音色がこれにさらに効果を添える。

第7曲：合唱「コンフタティス・マレディクティス」(呪われし者を押え)

ト短調の激しく重々しい動きを伴って男声合唱が「コンフタティス……」と歌い始め、女声がこれに続く。「ヴォーカ・メ……」(……我に呼びかけ給え)の箇所は対称的に音楽は内的に切なる願望を表わす。この章は二つの対称的な節によって構成されている。

第8曲：4人の独唱者と合唱「ラクリモーサ」(涙の日)

3連符リズムの減7和音の響きがバス独唱「涙の日」を誘う。合唱とソプラノがこれに呼应し、やがて4重唱となり、締め括りのアーメン唱へと音楽は高まる。

第2部

第9曲：「オッフエトリウム」(奉献唱)

4人の独唱者と合唱—「ドミネ・イエス」(主イエス)

オーケストラによるのどかな序奏のあと、「ドミネ・イエス」(主イエス・キリストよ)と合唱と独唱者によって「生を終えし信徒すべての魂」の解放の願いが歌われる。

この曲の最も頂点ともいうべく、合唱と独唱とオーケストラとが一体的に高まりをみせ、ドヴォルザークの音楽の魅力が存分に示される。

第10曲：4重唱と合唱「ホスティアス」(犠牲と祈願を捧ぐ)

前章と一転して、大変静かに敬けんに祈りの気持が歌われる。

このあと、前章の「クウォム・オーリム・アブラエ」からのフーガが再現され、非常に音楽の高まりとともに閉じる。

第11曲：4人の独唱者と合唱「サンクトゥス」(聖なるかな)

バス独唱で「サンクトゥス、サンクトゥス……」と歌い始められ、アルト、テノール、ソプラノが合唱と交互に歌い継いでいき「ホザンナ・イン・エクセルシス」でしめ括ったあと、「ベネディクトゥス」(祝させ給え)が続く。

第12曲：ソプラノ、アルト、テノール独唱と合唱「ピエ・イエス」(慈悲深きイエスよ)

聖なる願いをもって「レクイエム」(安息)が求められる。

第13曲：4重唱と合唱「アニユス・デイ」(神の子羊)

前章に続いて「レクイエム」の願いは「アニユス・デイ」(神の子羊よ)と切なる気持で歌われる。これに引き続き、「コンミュニオ」(聖体拝領唱)—「ルクス・エテルナ」(永遠の光が……)が歌われ、静かに全曲を閉じる。

◆京都混声合唱団主要演奏記録

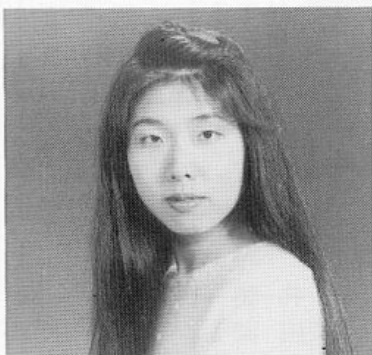
1975(昭50)～1992(平4)

管弦楽・京都市交響楽団

年月日	演奏会	曲 目	指揮者	独唱者	会 場
1975(昭50) 10・10	50周年 記念演奏会	青山政雄 <祝典歌> モーツァルト <レクイエム> 青木 望 編曲<ロシア民謡>	青山政雄	田中千恵子 森池日佐子 田原祥一郎 木川田 誠	京都会館 第1ホール
1976(昭51) 9・14	京響演奏会	京響創立20周年記念 「京響フェスティバル」	森 正		京都会館 第1ホール
10・20	定期演奏会	フォーレ <レクイエム> プーランク <モテット> 團 伊玖磨 <海上の道> 青木 望 編曲<シャンソン>	青山政雄	田中千恵子 山本 禎二 阪田誠康(p)	京都会館 第1ホール
1977(昭52) 12・8	京響演奏会	ベートーヴェン <第9・合唱付>	小泉和裕		京都会館 第1ホール
1978(昭53) 5・7	定期演奏会	バッハ <マタイ受難曲>	青山政雄	常 森 寿子 辻 宥子 鈴木 寛一 田島好一	京都会館 第1ホール
1979(昭54) 2・28	京響演奏会	フォーレ <レクイエム>	山田一雄		京都会館 第1ホール
1980(昭55) 5・28	定期演奏会	青山政雄 <鑑真和上東征賦> デュルフレ <レクイエム> 青木 望 編曲<ラテン>	青山政雄	志 村 年子 久岡 昇 山本 禎二	京都会館 第1ホール
1981(昭56) 11・9	定期演奏会	ハイドン <オラトリオ 四季>	青山政雄	常 森 寿子 鈴木 寛一 岡村 喬生	京都会館 第1ホール
11・29	宮下靖子 バレエ団公演	チャイコフスキー <くるみ割り人形>	堤 俊作		京都会館 第1ホール
1982(昭57) 6・11	NHK	京都放送局開局50周年 テレビ「音楽の広場」	芥川也寸志		京都会館 第1ホール
6・28	京響演奏会	ラヴェル <ダフニスとクロエ>	佐藤功太郎		京都会館 第1ホール
11・10	定期演奏会	モーツァルト <レクイエム> 團 伊玖磨 <筑後川> ブラームス <運命の歌>	フルヴィオ・ ヴェルニツツイ	田中千恵子 森池日佐子 佐藤時彦 蔵田裕行	京都会館 第1ホール
1983(昭58) 11・14	京響演奏会	ヴェルディ <レクイエム>	フルヴィオ・ ヴェルニツツイ		京都会館 第1ホール
1984(昭59) 6・30	定期演奏会	ベートーヴェン <荘厳ミサ曲>	青山政雄	秋山恵美子 伊原直子 鈴木 寛一 岡村 喬生	京都会館 第1ホール
12・25 27	京響演奏会	ベートーヴェン <第9・合唱付>	小林研一郎		京都会館 第1ホール

年月日	演奏会	曲 目	指揮者	独唱者	会 場
1985(昭60) 11・7	60周年 記念演奏会	メンデルスゾーン 〈オラトリオ エリヤ〉	小泉和裕	常森寿子 西明美 鈴木寛一 岡村喬生	京都会館 第1ホール
1988(昭63) 4・25	定期演奏会	バッハ 〈マタイ受難曲〉	青山政雄	伊藤 叔子 原直子 鈴木寛一 木村俊光 牧川修一 淵脇和範	京都会館 第1ホール
1989(平元) 10・29	定期演奏会	グノー 〈聖チェチリアのための荘厳ミサ曲〉他 〔モーツァルト室内管弦楽団〕	青山政雄	三井ツヤ子 手島孝教 蔵田裕行	八幡市 文化センター 大ホール
1990(平2) 11・15	京響演奏会	マーラー 〈交響曲第2番 復活〉	井上道義		京都会館 第1ホール
1992(平4) 7・2	定期演奏会	ハイドン 〈オラトリオ 天地創造〉	蔵田裕行	常森寿子 北村敏則 木川田澄 日紫喜恵美 宇野徹哉	京都会館 第1ホール

■ プロフィール



◆ピアニスト 澤田昌子 (さわだ しょうこ)

京都市立堀川高校音楽科を経て、1986年、京都市立芸術大学音楽学部ピアノ専修卒業。ピアノを山田淳子、岩淵洋子、マックス・エッガーの各氏に、チェンバロを春山操氏に師事。

1990年ザルツブルグ・モーツァルテウム音楽院夏季国際音楽アカデミーに参加、セルジオ・ベルティカローリ教授の講座を修了。アカデミーコンサートに出演。





フェンディブティック

京都近鉄百貨店4階
TEL.075-343-3025

3大成人病への
手厚い備え「シールド」と
生存中に保険金が受け取れる
「リビングニーズ特約」
が大きな魅力です。

リード

第一生命

キーププラン 8000

第一生命京都南支社 TEL. 075-255-6181

温泉
おせい



〒621 京都府亀岡市湯の花温泉郷
TEL. (07712)2-7575
FAX. (07712)2-7577

上京区今出川通河原町西入北側 桂ビル

電話

診療時間

診療日
月火水木金土

眼科	千原医院	252-1535	午前 9:30~12:30 午後 5:00~ 7:00	○ ○ ○ 休 ○ ○ 休 ○ ○ 休 ○ 休
皮膚科	堀江医院	252-0766	午前 9:30~12:30 午後 4:30~ 6:30	○ ○ ○ 休 ○ ○ ○ ○ ○ 休 ○ 休
耳鼻咽喉科 気管食道科	大川医院	223-1911	午前 9:30~12:00 午後 5:00~ 7:30	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 休 ○ 休



亀 末 廣

京都・姉小路烏丸東入
電話 2 2 1 - 5 1 1 0

Restaurant

万里小路

MARIKŌJI
United Dishes of the world



各種パーティー承ります。OPEN 11:00~23:00
京・上京区釜座通丸太町上ル夷川町388 エバービル2F Phone(075)256-0990

フエルアルバム®



ナカバヤシ株式会社

ビヤ・ホール&レストラン <営業時間>

午後4時~11時迄

年中………生ビール・黒生ビール ●清酒(菊正宗)

●欧風一品料理(各種)

ビヤケラー HB ニューキョート

京・木屋町四条上ル…… TEL.221-2514・2656

くすりと健康の御相談は

株式会社 ちカタ薬局

京都市中京区三条大宮東入 TEL.841-2048



コンサルティングから資金計画・設計・施工・アフターケアまで
京都市の第3セクターによる、住まいづくりの総合サービスセンター

ハウ・メッセ 京都

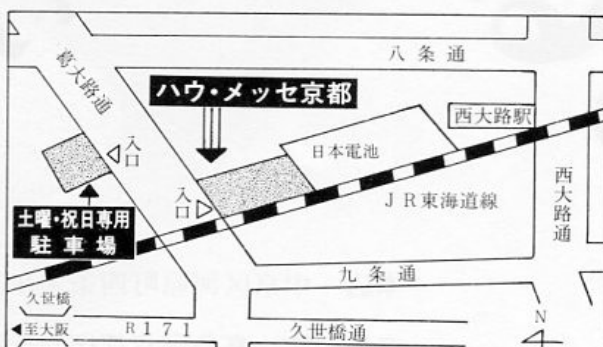
葛野大路九条上ル東側

TEL.075-315-5050

24時間 0120-075-789

無料大型駐車場完備 日・祝日250台 平日150台駐車可

- 営業時間/10:00~18:00(ご相談の受付は17:00まで)
- 定休日/火曜日(祝日の場合は翌日)



- 約50社の住宅設備機器展示ショールーム完備
- 狭小間口対応木造三階建てモデルハウス公開中

ROUTE GUIDANCE NAVIGATION SYSTEM CruiseMate



ルートガイダンス・ナビゲーションシステム

お問い合わせ、資料請求は



住友電気工業株式会社

東京自動車営業部 〒107 東京都港区元赤坂1-3-12 ☎(03) 3423-5161
自動車部品事業部 〒554 大阪市此花区島屋1-1-3 ☎(06) 466-5622

京の甘味処

茶寮 月ヶ瀬

本店 中京区河原町四条上ル二筋目東 TEL.(221) 4 1 0 4

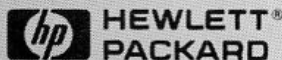
高島屋店 高島屋京都店 五階茶寮

匠の伝承 140年

 MIYAZAKI

宮崎木材工業株式会社

〒616 京都市右京区太秦下角田町5
TEL.075(864)7000(大代表) FAX.075(882)6926



ある。

もっと、パワフルに、性能のいいXステーションを。
もっと快適に、仕事にあった使い勝手のいい
ワークステーションを。

もっと自在に、クライアント数に応じたサーバを。

クライアント/サーバ・コンピュートینگ

環境が現実化するにつれて、その中核となる

UNIXマシンへのニーズは

ますます多様化・高度化しています。

HPは、UNIXで実績もNO.1¹、

ラインアップの豊富さでもNO.1²。

しかも、ビジネスパートナーも強力。

ビジネスからエンジニアリングまで、

様々な分野に広く導入され、

高い評価を得ています。

HPなら、あなたの業務形態に、

ネットワークの規模に応じた最適な

UNIXマシンが、きっと見つかります。

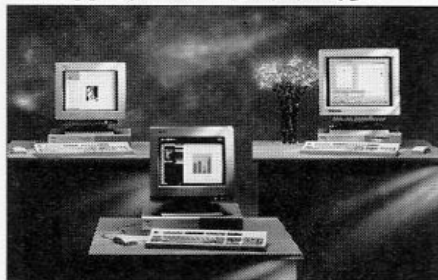


¹1 米国UNIX WORLD誌による1992年度の米国UNIX関連売上高ハード・メーカー・ランキング第一位。 ²2 Xステーション9種類、ワークステーション36種類、サーバ23種類。
* UNIXはX/Open Company Ltd.が独占的にライセンスする米国ならびに他の国における登録商標です。

Client

HP ENVIZEX

Xステーションファミリ



165,000 X stonesという従来機の2倍のハイパフォーマンスを実現。更に、オーディオ、フロッピードライブ、スキャナなどのマルチメディア機能をプラス。使いやすさ、接続性にも優れたXステーションの新ファミリ。ワークステーション並みのパワーがより身近に活用でき、しかもメンテナンス、コスト面でも有利なクライアント/サーバシステムが構築できます。

Client/Server

HP Apollo 9000

シリーズ700ファミリ



次世代PA-RISC7100プロセッサを搭載。エントリーモデルからハイエンドモデルまで、抜群のコスト・パフォーマンスを実現。また、定評あるグラフィクス・パワーもますます成熟。しかもGUIやネットワーク管理などの先進ミドルウェア、より充実したアプリケーションで。ビジネスからエンジニアリングまであなたの業務をパワフルに、快適に支援します。

Server

HP 9000

シリーズ800ファミリ



数人程度のPC LAN環境から数千人規模のマルチユーザ環境、あるいはクライアント/サーバシステムから大規模なOLTP環境まで。シリーズ800は、ローエンド・サーバからスーパーコンピュータクラスのハイエンド・システムまで、10倍以上の性能レンジを1ファミリ/1アーキテクチャでカバー。規模に応じたより最適なシステムが柔軟・経済的に構築します。

HP クライアント/サーバ コンピュータ ファミリ

資料請求とお問い合わせはフリーダイヤルで
カスタムインフォメーションセンター

☎0120-081565(TEL)
☎0120-081445(FAX)

受付時間 9:00~17:00(土・日・祭日を除く)
* FAXは24時間受付

横河・ヒューレット・パッカド株式会社
本社 〒168 東京都杉並区高井戸東3-29-21

年金払 積立傷害保険

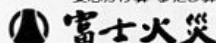


540万円が
904万円に

ご契約例

契約年齢………30才 支払保険料総額……540万円
保険料払込終了……60才 基本給付金額……904万円
月払保険料……15,000円 最終保険金額……1098万円
10年確定型定期払

安心かけ算 夢だし算



ご契約に従って一定期間、ゆとりの給付金に加えて増額給付金、加算給付金がお受けとれに出来ます。



加入されてから保険期間満了まで傷害による死亡・後遺障害を補償します。



ご加入になると、富士火災「けんこう・くらぶ」の会員となり、フリーダイヤルによる健康・医療・介護サービスをご利用になれます。



〒542 大阪市中央区南船場1-18-11 TEL. 06-2711-2741代
〒104 東京都中央区銀座2-12-18 TEL. 03-3542-3911代 資料のご請求は、富士火災総務部までお願いします。

初心者歓迎

ジョイ社交ダンス教室

個人・団体 各種コース有
金、日曜日を除く各曜日午後1:00~9:00

〒615 京都市西京区桂千代原町55
(五条通千代原口)

TEL (075) 393-2400

経営指導 吉松知子

京都混声合唱団

団員募集中!!

私達京混は来年創立70周年を迎えます。

あなたの若々しい歌声を、エネルギーを、円熟味あふれる音色を爆発させましょう。

記念演奏会 ハイドンの〈オラトリオ 四季〉と決定

((新設されるコンサートホールにて開催予定))

まず練習会場までお越し下さい。お待ちしております。

- ◆練習日時：毎週金曜日 午後7時~9時15分
他に月1回、ヴォイストレーニング、パート練習
- ◆会場：京都府薬剤師会会場2階ホール(東山五条上ル東側)
- ◆連絡先：牛丸紘一 Tel(075)432-6251

今秋11月には
横浜へ演奏旅行が
あります。
今からの
練習でOKです

マルチメディアのNEC

NEC

98マルチがわが家にやってきた。
話題のCD-ROMをはじめ、マルチメディアが思いきり楽しめる。



スグ、スグ、
楽しい。できる。

【身近な98マルチ】
PC-9821 Ce2 model S1/S2/S2D
標準価格298,000円から(税別)

【ハイクオリティな98マルチ】
PC-9821 Cs2 model S2/S3
標準価格428,000円から(税別)

98MULTI マルチ

- 写真は98MULTI(PC-9821 Ce2 model S2)です。
- 画面はハメコミ合成です。



まるごとセット型で
348,000円からお買い得!!
FDDモデルは、298,000円(税別)

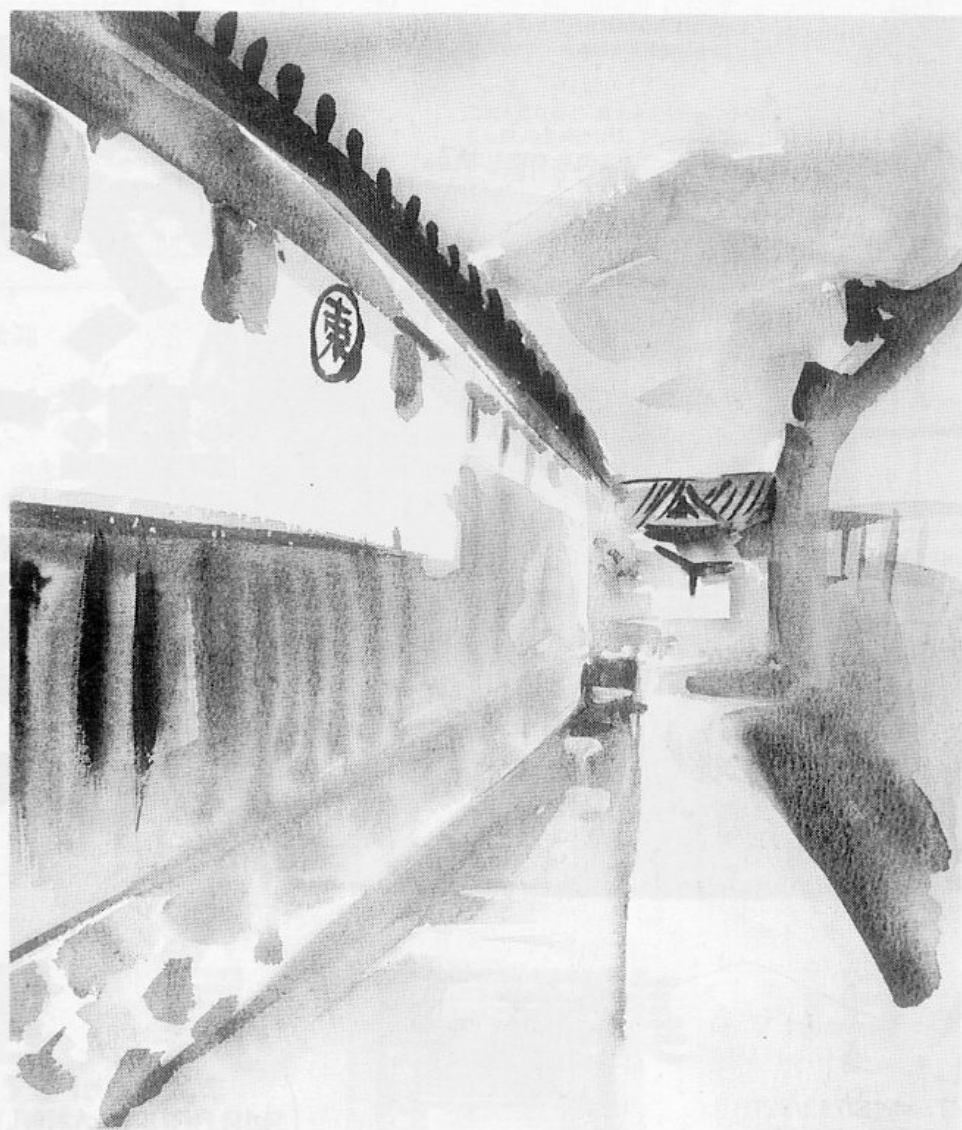
身近なマルチメディアパソコン、98マルチ。

■FAXサービス FAX03-3552-9801 PC-9800シリーズ新商品の情報およびオプション適合表をお届けしています。①お手持ちのFAXから、ダイヤルしてください。②アナウンスに従ってご希望のBOX番号をダイヤルしてください。[7][0][0][2](新商品情報)③お手元のFAXにご希望の情報が届きます。

■パソコンに関する技術的なご質問・ご相談に電話でお答えします。受付時間…9:00~17:00 月曜日~金曜日(祝日を除く)
NECパソコンインフォメーションセンター 東京03(3452)8000 大阪06(943)9800 名古屋052(251)9800 東北022(262)9800 九州092(262)9800
お問い合わせは、最寄りのNECへ。京都支社 TEL075(352)2261 北京都支店 TEL0773(23)9321

■電話番号・FAX番号のかけ間違いは、ご迷惑になりますので、よくお確かめのうえおかけください。
(本広告に関するカタログを差し上げます。)ハガキに郵便番号、住所、氏名、年齢、電話番号、勤務先をご明記のうえ、〒108-01東京都港区芝5-7-1 NEC(10-27075)98マルチ(京都混声合唱団 5)係までお送りください。

NECグループ



365日のおいしさをつくる
うすくちの里、龍野

白壁を、石垣を緑の風が吹きぬける——
詩情あふれる小京都として歴史が息づく播州 龍野、
この美しい国の美しい風土から、おいしさを発信します。
ご家庭に旬のよろこびお届けします。



東 ヒガシマル

うすくち醤油発祥の地>兵庫県龍野市 ヒガシマル醤油株式会社